

неязыковых вузов при изучении иностранного языка: матер. междунар. науч.-практ. конф. - Екатеринбург, 2008. - С. 82-84.

3. Fryer, W.A. Podcasting as disruptive transmediation / W.A. Fryer // eLearn2005: World Conference on eLearning in Corporate, Government, Healthcare, & Higher Education. - 2005.

4. <http://ru.wikipedia.org/wiki/Подкастинг>.

5. <http://podcast.samsungfunclub.ru/about>.

6. <http://www.how-to-podcast-tutorial.com/what-is-a-podcast.htm>

ВИКОРИСТАННЯ ФОТОГРАФІЙ НА ЗАНЯТТЯХ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНСТРУМЕНТ РОЗВИТКУ ІНШОМОВНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ

Ольга Лисак,

канд. пед. наук, доцент кафедри філології та перекладу

Київський національний торговельно-економічний університет

Перш за все, слід відмітити, що за умов обмеженого часу на підготовку до заняття, недостатнього технічного забезпечення фотографії можуть стати відмінним інструментом як під час розминки, так і впродовж основної частини заняття. Використання фотографій дозволяє з легкістю організувати значну кількість комунікативно спрямованих видів діяльності. Перевагами використання фото на заняттях є: легкість у використанні, можливість зекономити час на підготовку до заняття, багаторазовість використання, широка доступність та різноманіття, цікаві та незвичні методи роботи з фото, зацікавлення та мотивування студентів.

Загалом, при вивченні англійської мови фотографії можуть використовуватись для відпрацювання використання лексичних одиниць, граматичних явищ, розвитку навичок мовлення. Останнім часом часто ідеться мова про важливість розвитку навичок критичного мислення, що може відбуватися під час виконання певних завдань, пов'язаних з фото, коли студентам необхідно зробити висновки, здогадатися, передбачити розвиток подій. Розглянемо деякі види вправ.

Story behind the photo. Перед заняттям можна попросити студентів заздалегідь скачати та роздрукувати фотографії, що стосуються теми, або ж підготувати самостійно. Наприклад, при розгляді теми "Urban and rural life" студенти можуть знайти фотографії британського села / замиського містечка. Під час обговорення можна попросити про наступне:

- назвати асоціації, що викликає це зображення, подумати, хто живе в цьому селі/будинку, чим ці люди займаються, що вони люблять;
- в режимі мозкового штурму запропонувати якнайбільше прикметників, що описують картину (cute, neat, picturesque);
- виконати порівняння українського та британського села, знаходження спільних та відмінних рис;
- обговорити чи хотіли б вони там жити, щоб змінили, покращили і т.д.

Якщо ж обрати сюжетне фото, на якому зображені декілька людей, можна попрактикувати розповідні навички, а саме: обговорити події, які могли статися до зображеного моменту, як вони можуть розвиватися після та попросити студентів скласти розповіді у групах або створити chain story.

Розглянемо завдання, яке завдяки багатьом можливим варіаціям може бути використане для практики лексичного та граматичного матеріалу.

Draw this. У групі або парі один учасник є "художником", інші — описують зображення, яке художник не бачить. Особливість завдання полягає в тому, що художник не може задавати додаткових запитань, отже точність малюнку залежить від детального опису інших учасників групи.

Виконуючи це завдання можна тренувати:

- прийменники місця;
- ЛО, що стосуються теми мистецтво (on the background, on the foreground);
- ЛО будь-якої іншої теми, за умови підбору фото з відповідним сюжетом, наприклад зовнішність, природа, дім, їжа і т.д.;
- граматичних конструкцій у теперішньому часі, ступенів порівняння прикметників.

Існує альтернатива завданню, що теж пов'язана з поясненням слів через малюнок. Група ділиться на 2 команди, з кожної виділяється одна людина, яка працює біля дошки і є художником. Двом художникам викладач показує слово (надруковане на папері, можуть стосуватися конкретної лексичної теми або зібраними з різних тем), їх завдання — намалювати слово на дошці так, щоб інші учасники могли відгадати слово.

Зауважимо, що окрім пошуку фото на звичайних пошукових сайтах, можна використовувати спеціальні сайти, такі як Pinterest та Flickr.

ДОСЛІДЖЕННЯ ОСОБЛИВОСТЕЙ СТРАТЕГІЇ ХЕДЖІНГУ В АНГЛОМОВНОМУ НАУКОВОМУ ДИСКУРСІ

Тетяна Маслова

Національний технічний університет України

«Київський Політехнічний Інститут імені Ігоря Сікорського»

Термін «хеджінг» (англ. *hedging*, від *hedge* – огорожа, тин), який у бізнесі означає страхування від можливих фінансових втрат та ризиків, був введений у лінгвістичний обіг американським когнітивістом Дж. Лакоффом у 1970-х рр. [2] і зараз вживається у сфері прагматики і дискурсології на позначення мовних засобів (лексичних, лексико-граматичних, синтаксичних тощо), які знижують категоричність висловлювання, додають йому невизначеності, завуальованості і, відповідно, допомагають адресанту зменшити відповідальність за істинність інформації, що повідомляється. У науковому спілкуванні засоби хеджінгу стали соціальною нормою, яка зокрема обумовлена загальним принципом толерантності наукового мовлення [4, с. 11], а також прагненням вчених захистити свою працю

й професійну репутацію від потенційної критики в разі виявлення помилок або невідповідностей [1, с. 74-75; 1, с. 99].

У закордонній літературі, зокрема підручниках з академічної англійської мови, серед засобів хеджінгу зазначаються модальні дієслова (*may, might, can, could*), дієслова на позначення ймовірності (*like, appear, seem, suggest, indicate, tend*), прислівники ступеню вірогідності дії або стану (*often, probably, potentially, arguably, apparently, typically, normally, occasionally, presumably*), прислівники міри (*quite, rather, somewhat, slightly, fairly, approximately*), фрази й лексичні одиниці, які знижують достовірність наведеної інформації (*there appear to be, is likely to, generally speaking, it is estimated that, a possible explanation is, we assume that, perhaps*) тощо [6; 7]. При цьому наголошується, що хеджінг найчастіше зустрічається у заключній частині науково-дослідницької статті, де традиційно обговорюється значущість отриманих результатів і надаються рекомендації щодо їх ефективного впровадження та/ або продовження досліджень [7; 8].

На матеріалі наукових праць з теоретичних, теоретично-прикладних та прикладних галузей знань О. М. Ільченко, досліджуючи етикетизацію, тобто мовленнєву ввічливість, наукового спілкування [1], виокремлює англломовні індикатори хеджінгу, що використовуються як маркери апроксимації (кількості, якості, темпоральності, локативності та ін.), епістемічної модальності (модальні дієслова, прислівники типу *eventually/ possibly*, іменники на кшталт *feeling/ guess*, прикметники *possible/ probable/ tentative* тощо і неозначений артикль *a*), деперсоналізації (безособове *it*, неозначені займенники, пасив), поступки та протиставлення, некатегоричного заперечення й умови. Аналіз монографій та статей з різних дисциплін, опублікованих у фахових та науково-популярних журналах, показав, що мовні засоби хеджінгу – поодиночі або у складі багатокomпонентних ланцюжків – широко вживаються в англо-американському науковому дискурсі з метою вуалювання негативної думки, зменшення впливу на адресата, залучення його до співпраці і привертання уваги.

Розглядаючи некатегоричні висловлювання як тактику толерантності по відношенню до адресата наукового тексту, одну із характерних особливостей англосаксонського когнітивного стилю, О. Л. Сафроненкова виокремлює на базі англломовних статей з мовознавства, методики навчання іноземним мовам, соціології, соціолінгвістики та психолінгвістики такі шляхи зменшення категоричності негативної оцінки як слова із семантикою «думка, погляд» (*my position/ view, to appear, to think*), прислівники типу *personally*, підкреслення суб'єктивності власної думки за допомогою форми першої особи однини (напр., *I consider, I believe*) і наведення критичної оцінки разом із позитивними коментарями [3, с. 6].

Контрастивні дослідження хеджінгу у галузях гуманітарних і точних наук [5; 7] демонструють дещо більшу частотність вживання англломовних маркерів хеджінгу у статтях соціально-гуманітарного спрямування і більшу схильність природничо-технічних дисциплін до категоричності і точності викладу. Проте це одночасно свідчить про важливість вивчення прагматики некатегоричних висловлювань у науково-технічному дискурсі, який є різновидом професійного

спілкування між вченими-інженерами і втілює як загальні жанрово-стилістичні норми наукової комунікації, так і особливі мовленнєві стратегії, яким надають перевагу спеціалісти у сфері техніки та технологій.

ЛІТЕРАТУРА:

1. Ільченко О. М. Етикет англломовного дискурсу: Монографія / О. М. Ільченко. – К.: ІВЦ «Політехніка», 2002. – 288 с.
2. Марюхин А. П. Непрямая коммуникация в научном дискурсе (на материале русского, английского, немецкого языков): автореф. дис. ... канд. филолог. наук: 10.02.19 / А. П. Марюхин. – Москва, 2010. – 24 с.
3. Сафроненкова Е. Л. Лингво-культурная специфика научного текста: на материале англоязычных научно-теоретических текстов: автореф. дис. ... канд. филолог. наук: 10.02.04 / Е. Л. Сафроненкова. – Санкт-Петербург, 2014. – 17 с.
4. Соловьева Н. В. Толерантность в научной дискуссии: лингвостилистический аспект: на материале текстов научных дискуссий 1950-2000-х гг.: автореф. дис. ... канд. филолог. наук: 10.02.01 / Н. В. Соловьева. – Екатеринбург, 2008. – 22 с.
5. Ярхо А. В. Референціальний хеджінг як стратегія етикетизації у дискурсі англломовної науково-дослідницької статті: контрастивний аналіз / А. В. Ярхо // Вісник Харків. нац. ун-ту ім. В. Н. Каразіна. – 2010. – № 930. – С. 82-90.
6. De Chazal, E., Moore, J. Oxford EAP: A Course in English for Academic Purposes: Advanced C1 / Edward De Chazal, Julie Moore. – OUP, 2013. – 239 p.
7. Hyland, K. Hedging in academic writing and EAP textbooks / Ken Hyland. – English for Specific Purposes. – 1994. – Vol. 13, No. 3. – pp. 239-256.
8. Khedri, M., Ebrahimi, S. J., Heng, C.S. Interactional metadiscourse markers in academic research article result and discussion sections / Mohsen Khedri, Seyed Jamal Ebrahimi, Chan Swee Heng // 3L: Language, Linguistics, Literature®. The Southeast Asian Journal of English Language Studies. – 2003. – Vol. 19 (1). – pp. 65-74.

ТРАДИЦІЇ ТА ІННОВАЦІЇ В СИСТЕМІ ОСВІТИ НА ПРИКЛАДІ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Олексій Махонін,

викладач першої категорії

Житлово-комунальний коледж ХНУМГ імені О. М. Бекетова

Створення штучного іноземного середовища в процесі навчання іноземним мовам – одне з найважливіших проблемних питань сучасної методики.

Ефективність роботи викладача іноземної мови залежить від того, наскільки успішно він опанує ідеї сучасної освіти і чи буде він впроваджувати ці ідеї в практику викладання.

Проблема ефективного навчання іноземним мовам сьогодні, під час євроінтеграції України, гостра як ніколи. Не буде перебільшенням сказати, що